



Industrie Service

Zertifikat Nr. 85-2.175 GER

Certificate No. 85-2.175 GER

Die Prüfstelle für Gasrückführungssysteme der TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, D-80686 München, bescheinigt die Prüfung gemäß:

VDI 4205-4 „Systemprüfung von aktiven Gasrückführungssystemen“ sowie EN 16321-1

für folgendes Gasrückführungssystem:

The TÜV SÜD Industrie Service GmbH Test Body for Vapor Recovery Systems, Westendstr. 199, D-80686 Munich, certifies having conducted tests as per the following code: **VDI 4205-4 “System test of active vapour recovery systems” and EN 16321-1**

on the following vapor recovery system:

Selbstregelnde Gasrückführung mit Überwachung.

(Self regulating vapour recovery system with monitoring)

- Zapfventil: **ELAFLEX ZVA 200 GR /**
Fuel-hose nozzle: **ELAFLEX ZVA SLIMLINE 2 GR**
- Schlauch: **ELAFLEX Conti Slimline 21/8 Coax**
Hose:
- Steuerventil: **ASCO, Typ EMXX**
Control valve: **mit Ansteuerung (control board) VC Plus**
(Selbst regelndes (self regulating) TST - VARECO Plus – System mit (with) Vortex VFS FLB08 Gasdurchflusssensor (gasflow sensor))
- Gasrückführungs- **Dürr**
pumpe: **MEX 0831-10 / MEX 0831-11 / MEX 0544**
Vapor recovery pump:

Folgende Randbedingungen sind bei der Installation einzuhalten:

The following general conditions must be observed during installation:

- maximaler Kraftstoffvolumenstrom: **45 l/min**
Maximum volumetric fuel-flow rate:
- maximaler Gegendruck in der Rückführleitung: **50 mbar**
Maximum counter pressure in recovery line:
- Korrekturfaktor für die Systemeinstellung mit Luft bei simuliertem Kraftstoffvolumenstrom von 38 l/min: **Nicht erforderlich**
Correction coefficient for system settings with air by simulation of a volumetric fuel-flow rate of 38 l/min.: **Not necessary**

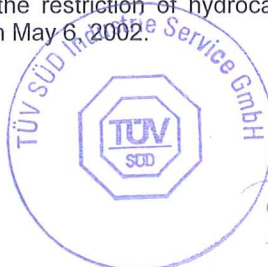
Der geforderte Wirkungsgrad von mindestens 85 % wurde nachgewiesen.

The required minimum efficiency ratio of 85% was proved.

Das Gasrückführungssystem entspricht dem Stand der Technik im Sinne der **21. BImSchV** (Verordnung zur Begrenzung der Kohlenwasserstoffemissionen bei der Betankung von Kraftfahrzeugen) vom 07.10.1992 zuletzt geändert am 6.5.2002.

The vapor recovery system corresponds to the state of the art as defined in the **21st BImSchV** (Air-pollution Control Regulation on the restriction of hydrocarbon emissions during vehicle refueling) of October 7, 1992, last amended on May 6, 2002.

München, 30.06.2014
Munich, 30/06/2014



Der Sachverständige
The officially authorized expert

P. Szalata
Peter Szalata